

# KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

ZATAPIALNA POMPA DO WODY  
**WQD10-8-0.55 KD760/KD761**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**

Niniejszy dokument zawiera instrukcje w zakresie bezpieczeństwa oraz obsługi oraz informacje na temat gwarancji.

Dokument wraz z dowodem zakupu należy przechowywać w suchym miejscu.



Nie wolno dopuścić do pracy pompy "na sucho", to znaczy, że pompa może być uruchamiana tylko w wodzie. Gdy stwierdzi się niedobór cieczy należy natychmiast wyłączyć pompę. Pompa podczas eksploatacji musi być zawsze zanurzona w wodzie na głębokość nie mniejszą niż 50 cm.

W przypadku przeciążenia pompa zostanie automatycznie wyłączona przez wbudowany termiczny wyłącznik ochronny. Samoczynne włączenie silnika nastąpi po dostatecznym schłodzeniu.

Nie wyłączać wtyczki ciągnąc za kabel lecz za obudowę wtyczki. Kabel przyłączeniowy nie może być wykorzystywany do przymocowywania i transportowania pompy.

Do zanurzania bądź wyciągania i zabezpieczenia pompy należy używać liny mocującej.

Piasek i inne materiały ściierające doprowadzają do szybszego zużywania się pompy i zmniejszenia jej wydajności.

#### **Instalacja:**

Pompę można zainstalować na dwa sposoby:

1. W nieruchomej pozycji z zamocowaną sztywną rurą.
2. W nieruchomej pozycji z zamocowanym węzłem giętkim.

**UWAGA:** Nigdy nie przenoś lub instaluj pompy za kabel zasilający lub wąż/rurę.

Pompę należy przenosić tylko za przystosowaną do tego celu rękojeść lub przywiązaną do niej linę.

Pompę należy ustawić w pozycji pionowej na płaskim podłożu, np. cegle.

#### **Przystosowanie do pracy:**

-Upewnij się, że pompa jest ustawiona na swojej podstawie, na płaskim podłożu.

-Upewnij się o poprawnym zamocowaniu węża/rury oraz kabla zasilającego.

-Sprawdź źródło zasilania, musi wynosić 230V-50Hz.

-Sprawdź stan gniazdek, wtyczek.

-Upewnij się, że woda i wilgoć nie mają dostępu do źródła zasilania.

-Unikaj stosowania pompy "na sucho".

#### **UWAGA:**

-Przed jakimikolwiek czynnościami serwisowymi należy odłączyć pompę od źródła zasilania.

-Przed transportem, należy pompę umyć w czystej wodzie.

-W przypadku, gdy pompa jest zainstalowana na stałe i posiada wyłącznik pływakowy to należy go sprawdzać co 3 miesiące.

-Co 3 miesiące dno studni powinno być czyszczone z mułu.

-Usuwać wszelakiego rodzaju depozyty powstające na wirniku pompy.

#### **Ustawianie włącznika/wyłącznika pływakowego:**

Jeżeli pompa posiada włącznik pływakowy to powinien on zostać ustawiony w sposób, aby bez jakichkolwiek problemów włączał i wyłączał pompę.

W celu sprawdzenia czy działa prawidłowo, umieść pompę w pojemniku wypełnionym wodą i podciągnij włącznik do góry (uruchomienie), następnie opuść w dół (zatrzymanie).

Kiedy ustawisz włącznik, upewnij się, że nie zahacza (ryzyko pracy "na sucho") o obudowę zanim wyłączy pompę.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

#### Należy przeczytać wszystkie instrukcje

Nieprzestrzeganie któregokolwiek z zamieszczonych poniżej zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Występujące w poniższych ostrzeżeniach wyrażenie "urządzenie elektryczne" oznacza urządzenia zasilane z sieci elektrycznej (za pomocą przewodu) lub baterii (bezprowadowo).

### INSTRUKCJE POWINNY BYĆ ZACHOWANE NA PRZYSZŁOŚĆ

#### 1) Miejsce pracy

- Miejsce pracy powinno być uprzątnięte i czyste. W miejscach nieuporządkowanych i źle oświetlonych ryzyko wypadku jest większe.
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych w przypadku zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu.
- Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w pobliżu pracującego urządzenia elektrycznego.  
Odwrócenie uwagi użytkownika może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia elektrycznego musi być odpowiednia do gniazdka.  
Nigdy nie należy w jakikolwiek sposób przerabiać wtyczki.  
Nie używać jakichkolwiek elementów łączących z urządzeniami wymagającymi uziemienia.  
Używanie tylko oryginalnych wtyczek pasujących do gniazdka ogranicza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu z przedmiotami uziemionymi, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i urządzenia chłodnicze.  
W przypadku dotknięcia uziemienia ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe.
- Nie narażać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.  
Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Odpowiednio używać przewodów zasilających. Nigdy nie wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia lub też wyciągania wtyczki z gniazdka.  
Utrzymywać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych.  
Uszkodzenie lub nacięcie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym na wolnym powietrzu należy używać odpowiedniego przedłużacza.  
Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym należy zachowywać koncentrację i planować wykonywane

zadania, kierując się zdrowym rozsądkiem.

Urządzenia elektryczne nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu lub leków.

Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może stać się przyczyną poważnych obrażeń.

- Używać wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić okulary ochronne.  
Używanie wyposażenia ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe, buty przeciwpoślizgowe, odpowiednie nakrycie głowy i słuchawki ogranicza ryzyko obrażeń ciała.
  - Unikać nieprzewidzianego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.  
Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączenie do sieci włączonego urządzenia może spowodować wypadek.
  - Przed włączeniem urządzenia usunąć wszelkiego rodzaju klucze regulacyjne.  
Pozostawienie klucza w ruchomej części urządzenia może spowodować obrażenia.
  - Nie trzymać urządzenia zbyt daleko od siebie. Zachować stabilną pozycję przez cały czas. Umożliwia to pełne panowanie nad urządzeniem, nawet w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - Nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań oraz biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.  
Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
  - Jeżeli urządzenie wyposażone jest w system odprowadzania pyłu, powinien on być założony i właściwie używany.  
Użycie tego rodzaju urządzeń ograniczy zagrożenia związane z gromadzeniem się pyłu.
- #### 4) Obsługa i konserwacja urządzenia
- Nie dociskać urządzenia zbyt mocno. Należy używać tylko właściwego urządzenia, odpowiedniego dla wykonywanej pracy.  
Użycie odpowiedniego urządzenia spowoduje, że praca zostanie wykonana lepiej i bezpieczniej.
  - Nie używać urządzenia elektrycznego, którego wyłącznik jest niesprawny.  
Urządzenie, które nie może zostać wyłączone za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać przeznaczone do naprawy.
  - Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac, jak na przykład wymiana akcesoriów, urządzenie musi zostać wyłączone z sieci. To samo dotyczy przechowywania urządzenia nieużywanego. Umożliwi to zmniejszenie ryzyka nieprzewidzianego uruchomienia urządzenia.
  - Urządzenia elektryczne powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci oraz wszelkich osób nie znających zasad funkcjonowania i obsługi tego typu urządzeń. Obsługa urządzeń elektrycznych przez osoby nie znające zasad ich funkcjonowania jest niebezpieczna.
  - Wykonywać odpowiednie prace konserwacyjne. Kontrolować prawidłowość ustawienia części ruchomych, ich uszkodzenia i wszelkie inne kwestie, mogące spowodować nieprawidłową pracę urządzenia.  
Uszkodzone urządzenie powinno zostać

# PL

## **Przeznaczenie:**

Pompy zatapialne są przeznaczone do użytku domowego, do przepompowywania wody zabrudzonej ze zbiorników w cyklu przerywanym. Nie nadaje się do pompowania materiałów żrących, łatwopalnych lub wybuchowych (np. benzyna, nafta, rozpuszczalnik nitro), olejów, tłuszczów i artykułów spożywczych.

Dopuszczalny czas pracy ciągłej nie może przekraczać 30 minut, po którym należy przerwać pracę na ok. 15 minut. Pompy posiadają wyłącznik termiczny zabezpieczający przed przegrzaniem. Przepompowywane medium (ciecz) powinna mieć temperaturę pokojową (max 35 °C), twardość 4-10 pH, zawartość ciał stałych mniejszą od 2%.

Prosimy zwrócić uwagę na stabilne ułożenie pompy, zwłaszcza przy automatycznej pracy. Umieścić urządzenie tak, aby uniemożliwić nawet częściowe zatkanie otworu wlotowego, wskazane jest postawić pompę na np. cegle. Nie przenosić urządzenia za kabel zasilający ani za kabel od wyłącznika pływakowego. Używać sznura przywiązanego do uchwytu na pompie.

Ze względów bezpieczeństwa pompa zanurzeniowa powinna być eksploatowana tylko i wyłącznie z wyłącznikiem różnicowo – prądowym max. 30mA.

Proszę zwrócić się o poradę do wykwalifikowanego elektryka.

Przewody przyłączeniowe i przedłużacze nie mogą mieć przekroju mniejszego niż giętkie przewody w izolacji gumowej. Długość kabla powinna wynosić 10 m.

W przypadku wykorzystania pompy do zaopatrywania gospodarstwa domowego w wodę należy przestrzegać lokalnych przepisów i norm dotyczących zaopatrywania w wodę i jej odprowadzania.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z hydraulikiem.

Kabel pompy zanurzeniowej może być przyłączony do gniazdka elektrycznego znajdującego się na wysokości max 1,10 m od podłoża. Należy przy tym uważać, aby kabel pompy skierowany był do dołu.

Przed użyciem należy skontrolować pompę, a w szczególności kabel i wtyczkę. Uszkodzona pompa nie może być używana. W razie uszkodzenia należy zlecić kontrolę pompy przez autoryzowany serwis.

Należy sprawdzić, czy gniazdko elektryczne znajduje się w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem wodą.

Wtyczki i kabel przyłączeniowy należy chronić przed gorącem, olejem i ostrymi kantami. Należy uważać na napięcie sieciowe.

Wartości podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z wartościami prądu płynącego w sieci.

Dzieci i młodzież w wieku do lat 16 nie mogą obsługiwać pompy i nie mogą się zbliżać do włączonego urządzenia.

Przed uruchomieniem pompy należy udroźnić przewód tłoczący (np. otworzyć przepływ w końcówce zraszającej).

Przestrzegać maksymalnej wysokości tłoczenia.

natychmiast przekazane do naprawy.

Wiele wypadków spowodowane jest niewłaściwą konserwacją urządzeń elektrycznych.

- f) Narzędzia tnące powinny być naostrzone i czyste.  
Odpowiednio naostrzone narzędzia nie będą się wyginać i są łatwiejsze w używaniu.
  - g) Urządzenie elektryczne, akcesoria, wiertła itd. powinny być używane zgodnie z niniejszymi zaleceniami oraz w sposób odpowiadający wykonywanej pracy, przy uwzględnieniu warunków panujących w otoczeniu.  
*Wykorzystanie urządzenia elektrycznego do pracy, do której nie jest ono przeznaczone, grozi wypadkiem.*
- 5) Serwis
- a) Urządzenie powinno być serwisowane tylko przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje, przy użyciu wyłącznie identycznych, oryginalnych części zamiennych.  
*Zapewni to utrzymanie pełnego bezpieczeństwa pracy z urządzeniem.*

#### **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

Dzieci i osoby niepełnosprawne nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia.

Nie używane urządzenie powinno być przechowywane w miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych.

**Usuwanie zakłóceń:**

<b>Zakłócenie</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Postępowanie</b>
Pompa się nie włącza	-brak zasilania -włącznik pływakowy się nie włączył	-sprawdź źródło zasilania -podnieś włącznik pływakowy wyżej
Nie ma przepływu wody	-zapchane sito podstawy -załamany wąż/rura	-oczyszczyć sito podstawy -poprawnie ułożyć wąż/rurę
Pompa się nie wyłącza	-Włącznik nie może się opuścić	-poprawnie umieścić pompę, upewnij się o odpowiednich wymiarach studni
Nieprawidłowy przepływ wody	-zapchane sito podstawy -wydajność spadła przez zanieczyszczenia w wodzie	-oczyszczyć sito podstawy -wyczyścić pompę i wymienić zużyte części
Pompa się wyłączyła po krótkim czasie pracy	-zabezpieczenie przeciw przegrzaniu wyłączyło pompę -temperatura pompowanej wody jest zbyt wysoka	-odłącz od źródła zasilania i wyczyścić pompę -upewnij się, że temp. wody nie przekracza 35°C

**Dane techniczne:**

Napięcie/częstotliwość:	230V-50Hz
Pobór mocy:	3100W
Wydajność:	25000l/h
Maksymalna wysokość podawania cieczy:	7-20m
Maksymalna temp. pompowanego medium:	35°C

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Upoważniony przedstawiciel producenta:** Foreintrade S.A

**Adres upoważnionego przedstawiciela:** Janówek, ul.modrzewiowa 54 05-555 tarczyn

**DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI**

**Nazwa Produktu:** Pompa do wody (oznaczona znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model (oznaczenia handlowe):** KD760 / KD761

**Dane produktu:** Moc: 3100W

Napięcie: 230V

Częstotliwość: 50Hz

### **Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU Low Voltage Directive
2. 2006/42/EC Machinery Directive
3. 2014/30/EU EMC Directive
4. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
5. 2000/14/WE Noise Emission Directive

### **Według norm:**

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998++A1:2009+AC:2010; EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010; EN 60335-1:2012+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008+AC:2008; EN 60034-1:2010+AC:2010; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certyfikat o numerze IT0945OK07111806 wydany przez ISET S.R.L. Sede Legale w Uffici ( Via Donatori di sangue, 9 – 46024 Moglia MN) z dnia 07.11.2018.

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek, ul.modrzewiowa 54 05-555 tarczyn